



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО
БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА
ХРАНИТЕ
www.babh.government.bg

REPUBLIC OF BULGARIA
MINISTRY OF AGRICULTURE
BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY
www.babh.government.bg

**ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ
VETERINARY CERTIFICATE
ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ**

за движение с нетърговска цел на домашни кучета, котки и порове, при влизане в Република Сърбия
for domestic dogs, cats and ferrets entering the Republic of Serbia for non-commercial movements
за некомерсијално кретање домаћих паса, мачака и крзнашица приликом уласка у Републику Србију

ДЪРЖАВА изпраќач на животното

COUNTRY of dispatch of the animal:

ЗЕМЉА отпремања животиње: _____

Сериен нумер на сертификата/Serial number of the Certificate:/ Серијски број уверења:

I. СОБСТВЕНИК/ ОТГОВОРНО ЛИЦЕ, ПРИДРУЖАВАЩ ЖИВОТНОТО/OWNER/RESPONSIBLE PERSON ACCOMPANYING THE ANIMAL / ВЛАСНИК/ОСОБА ОДГОВОРНА ЗА ЖИВОТИЊУ

Собствено име/First name:/ Име:	Презиме/Surname:/ Презиме:
Адрес/Address:/ Адреса:	
Пощенски код/Postcode:/ Поштански број:	Град/City:/ Град:
Държава/Country:/ Земља:	Телефон/Telephone:/ Телефон:

II. ОПИСАНИЕ НА ЖИВОТНОТО /DESCRIPTION OF THE ANIMAL / ОПИС ЖИВОТИЊЕ

Вид/Species:/ Врста:	Порода/Breed:/ Паса:	Пол/ Sex:/ Пол:
Рождена дата:/Date of birth:/ Датум рођења:	Козина (цвят и тип):/Coat (color and type)/ Крзно (боја и тип):	

III. ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ЖИВОТНОТО / IDENTIFICATION OF THE ANIMAL / ИДЕНТИФИКАЦИЈА ЖИВОТИЊЕ

Номер на микрочипа: /Microchip number:/ Број микрочипа:	
Местоположение на микрочипа: /Location of microchip:/ Место микрочипа;	Дата на поставяне на микрочипа:/Date of microchipping:/ Датум микрочиповања:
Номер на татуировката:/Tattoo number:/ Тетовир број:	Дата на татуирање:/Date of tattooing:/ Датум тетовирања:

IV ВАКСИНАЦИЈА ПРОТИВ БЯС /VACCINATION AGAINST RABIES / ВАКСИНАЦИЈА ПРОТИВ БЕСНИЛА

Производител и име на ваксината /Manufacturer and name of vaccine:/ Произвођач и назив вакцине:		
Партиден номер:/Batch number:/ Број серије:	Дата на вакцинација:/Vaccination date:/ Датум вакцинације:	Валидна до:/Valid until:/Важи до:

V. СЕРОЛОГИЧНО ИЗСЛЕДВАНЕ ЗА БЯС (когато се изисква) /RABIES SEROLOGICAL TEST (when required)/ СЕРОЛОШКИ ТЕСТ НА БЕСНИЛО (када се захтева)

Аз съм видял официален запис на резултата от серологичния тест на животното, извършен върху проба, взета на (дд / мм / гггг), и изследвана в одобрена лаборатория на ЕС, който гласи, че титърът на бяс неутрализиращите антитела е равен или по-голям от 0,5 IU / мл //I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample, taken on (dd/mm/yyyy), and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralizing antibody titre was equal to or greater than 0,5 IU/ml./ Ја сам видео званичне резултате серолошког теста, добијене на узорку _____, тестираном у лабораторији, овлашћеној од стране ЕУ и који потврђују да је титар неутрализујућих антитела исти или већи од 0,5 IU/ml.

ОФИЦИЈАЛЕН ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР ИЛИ ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР, УПЪЛНОМОЩЕН ОД КОМПЕТЕНТНИЈА ОРГАН (в последниј случај, компетентниј орган треба да заверява сертификата) /OFFICIAL VETERINARIAN OR VETERINARIAN AUTHORISED BY COMPETENT AUTHORITY (in the latter case, the competent authority must endorse the certificate)/ НАДЛЕЖНИ ВЕТЕРИНАР ИЛИ ВЕТЕРИНАР ОВЛАШЋЕН ОД СТРАНЕ НАДЛЕЖНОГ ОРГАНА (у последњем случају, надлежни орган мора потврдити уверење)

Собствено име/First name:/ Име:	Презиме/Surname:/ Презиме:
Адрес/Address:/ Адреса:	Подпис, дата и печат/Signature, date and stamp:/ Потпис, датум и печат:
Пощенски код /Postcode:/ Поштански број:	
Град/City:/ Град:	
Държава /Country:/ Земља:	
Телефон/Telephone:/ Телефон:	
(*Излишното се зачертава /Delete as applicable / Обрисати по потреби	

<p>ОДОБРЕНИЕ ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН (не необходимо, ако сертификатът е подписан от официален ветеринарен лекар) ENDORSEMENT BY THE COMPETENT AUTHORITY (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian) ОДОБРЕЊЕ НАДЛЕЖНОГ ОРГАНА (није неопходно, када уверење потписује надлежни ветеринар)</p>
<p>Дата и печат:</p> <p>Date and stamp:</p> <p>Датум и печат:</p>

<p>УПЪТВАНЕ ЗА ПОПЪЛВАНЕ/NOTES FOR GUIDANCE / УПУТСТВО</p> <p>1. Идентификацията на животното (татуировка или микрочип) трябва да е била проверена преди да е записана в сертификата. Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate. Идентификација животиње (тетоважа или микрочип) се мора проверити пре попуњавања уверења.</p> <p>2. Използваната вакцина срещу бяс трябва да бъде инактивирана вакцина, произведена в съответствие със стандартите на ОИЕ The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards. Вакцина против беснила мора бити инактивисана и произведена у сагласности са ОИЕ стандардима.</p> <p>3. Сертификатът е валиден в продължение на четири месеца след подписването от официалния ветеринарен лекар или от одобрението от компетентния орган, или до датата на изтичане на ваксинацията, посочена в част IV, в зависимост от това коя е по-ранна. The certificate is valid for four months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in Part IV, whichever is earlier./Уверење је валидано четири месеца након потписивања од стране ветеринарског инспектора или одобрења надлежног органа или до истека вакцинације, приказане у делу IV, који год датум да је скорији.</p> <p>4. Този сертификат трябва да бъде придружен от поддържаща документация или заверено копие от нея, включително и идентификационните данни на животното, отнасящи се до подробности за ваксиниране и до резултати от серологичния тест./This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test./Ово уверење мора пратити додатне документације или њихова оверена копија, укључујући и идентификационе податке о животињи, вакцинацији и резултатима серолошког теста.</p> <p>УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ /TERMS OF USE/ УСЛОВИ ПРИМЕНЕ</p> <p>(a) На влизане в Република Сърбия /Entry in the Republic of Serbia /Улазак у Републику Србију</p> <p>(1) От страните от списъка/From country's from list/ Из земаља са листе Части I, II, III и IV трябва да бъдат попълнени Parts I, II, III and IV must be completed. Треба поунити делове I, II, III и IV</p> <p>(2) От останалите страни /From others country's / Из осталих земаља Части I, II, III, IV и V трябва да бъдат попълнени. Пробата, посочена в част V трябва да е взета повече от три месеца преди влизането. Parts I, II, III, IV and V must be completed. The sample, referred to in Part V must have been taken more than three months before the entry. Морају бити попуњени делови I, II, III, IV и V. Узорци, наведени у делу V морају бити узети најмање три месеца пре транспорта.</p>
